

# Fêtes de Wallonie 2022

Messe en Wallon

Lundi 19 septembre  
à 10h00



Comité  
Central  
Wallonie

**FETES DE WALLONIE**  
Lundi 19 septembre 2022

Église Saint-Loup

# MESSE EN WALLON

En mémoire des Combattants  
de 1830, 1914-1918 et 1940-1945

Pour la 8<sup>ème</sup> fois consécutive,  
cette messe sera célébrée par  
**Monsieur l'Abbé Bernard Van Vynckt**

## **Avec la participation de :**

La Musique Royale de la Police de Namur Capitale  
sous la direction de Monsieur Pierre BODART et  
Francis CHARLES

François-Xavier GRANDJEAN - organiste

Chorale Royale des Chanteurs du Rail sous la direction  
de Madame Céline REMY

Lectrices : Mmes Nathalie POUSSIERE, Myriam  
SPRUMONT

Adaptation : M. Joseph DEWEZ, des Rêlis Namurwès –  
Bernard VAN VYNCKT

---

COMITE CENTRAL DE WALLONIE DE NAMUR  
Rue des Brasseurs, 148-5000 NAMUR  
[ccw@skynet.be](mailto:ccw@skynet.be) - [www.fetesdewallonie.be](http://www.fetesdewallonie.be)

**MESSE EN WALLON  
FÊTES DE WALLONIE 2022**

**Divant d'comincî :**

**LA VITA E BELLA (N.PIOVANI)**

**OUVÊTURE**

« Marche de la Police de Namur »

**LI VÎ CLOTCHÎ D' SINT-DJAN**

Paroles: Louis LOISEAU

Musique: Ernest Montellier

RIFRIN:(bis)

Gn-a l' tièsse qui bat l' bèrloque  
On a l' keûr tot tron.nant  
Quand on ètind l' grosse cloque  
Do vî clotchî d' Sint-Djan

## **SOWAÎTS D' BINV'NÛWE do Comité Central di Walonîye**

Mès djins,

Vo-nos-là cor on côp è l'èglîje Sint Leup po l' londi d' nos Fiesses di Walonîye ! Come nos-ôtes tortos, li Bon Diè è-st-al fièsse èt nos sowaîtî l' binv'nûwe avou l' Comité Central qu'èst tot binauje èto, on l' veut bin su tos lès visadjes ! èt nos dîrans nos pâTERS tortos èchone.

Asteûre, dji vôreûve dîre on fèl mèrci al Chorale dès Tchanteûs do Rail, al parotche di sint Leup, à totes lès soces dès-ancyins combatants. On fèl mèrci èto à Canal C... Mâria Dèyî, on n' dit pus Canal C asteûre, maîs Bouké : dji n' m'î faî nin, mi. Mèrci à Bouké di fé viker nosse mèsse dins branmint dès maujones d'amon nos-ôtes èt co pus lon !

Cite anéye-ci, nosse mèsse di Walonîye fièstéye sès-ans. Come tos l's-ans bin sûr! Maîs cite anéye-ci, c'è-st-one miète à paurt pace qu' èlle a sèptante ans. On fameûs bay! Oyi, mès djins, c'è-st-è mile noûf cint cinquante deûs qui Joseph Calozet, li Nèsse Montellier èt l' Pére Jean Guillaume

ont-st-i trové Monsègneûr Charue po lî d'mander d' p'lu causer è walon dans one èglîje, po lès fièsses di Walonîye; èt l'èvèque n'a nin balziné, il l'zî a rèspondu ossi rwèd, èt è walon vos-ôtes!, : "Poqwè nin!". Dispeûy adon, tos lès londis d' Walonîye, on cause nosse bia lingagdje li pus sovint dins l'èglîje di Sint Djan, èt quand ç' n'èst nin possibe, à Sint Nicolès ou à Sint Leup, comme audjoûrdu!

Dispeûy quausu cints-ans, lès Fièsses di Walonîye rindenut bon d'vwêr à tos lès soûdards dès guêres di quatôze èt d' quarante. Quand François Bovesse et Joseph Calozet ont mètu su pîd nos Fièsses, c'èsteûve po s' sovenu d' tos lès cias qu'ont disfindu nosse payis èt l' libèrté ! C'èsteûve èto po fé l' fièsse ca ça fait si télemint do bin d' yèsse tortos èchone èt di s' copler. Audjoûrdu, c'èst l'Ukrin.ne qui disfind s' libèrté, èt l' nosse : priyans l' Bon Diè qu'i n' lès rovîye nin !

Tos l's-ans, nos waîtans d' raploûre saquants-èfants po fièster l' Walonîye ! Nos-avans d'mandé aus scolîs dèl sicole sinte Marîye di Swârléye di nos dîre one pitite saqwè. Lès-èfants, c'è-st-à vos-ôtes !

1. Si n's-èstans véci, tortos èchone, audjoûrdu, c'èst grâce à nos tayons èt à nos ratayons. Nos pârins, nos mârines èt leûs vîs parints, il ont fait l' guêre èt mwints côps d'né leû vîye po qu' nos fuchanche libes. Nè l' rovians nin !

2. Asteûre, waîtans pus lon avou vos-ôtes tortos èt avou tos l's-èfants èt tos lès djon.nes. C'è-st-à nos-ôtes di sondjî à pus taurd èt à bâti on-avenîr di paîs po nos r'trover, po todi, véci aus fièsses di Walonîye! Qui n's-avans bon d'yèsse véci !

3. Nos-èstans fiérs d'yèsse Walons, nos-èstans fiérs d'yèsse Namurwès, nos-èstans fiérs d'yèsse Bèljes, nos-èstans fiérs di fé pârtîye dèl grande famille qui boute po bâti l' mèyeû dèès mondes.

Timps dèl mèsse, nos sondjerans à deûs soçons do Comité Central qu'ont disparètu branmint trop timpe ! Marc Ceuppens èt Charles Massaux, nosse grand Châte, qu'aveûve li mèyeû dèès r'mèdes conte li neûrasténîye : causer è walon ! Nos f'rans èto one pitite clignète à l'abbé Dardenne

qu'èsteûve sovint asto d' Paul Malherbe po lès mèsse di Walonîye : on-ome qu'on n' pout nin rovî s' sorîre èt s' bonté po lès p'tits qu'on spotche.

Mès djins, dji v' pôreûve co dîre branmint d's-afaires po viker nos Fièsses di Walonîye dins ç' qu'èlle ont d' pus bia. Maîs dj'è veu d'djà onk ou l'ôte qui soketéye...Adon, dji v' sowaîte on bon londi dès Namurwès, on londi qui sèrè on clapant londi après deûs malaujîyès-anéyes. Purdoz bin sogne di vos-ôtes èt à l'anéye qui vint, plaî-st-à Diè.

### **INTRÉYE :**

Li curé : Bin l' bondjoû à tortos, au nom do Pére, do Fi èt do Sint-Esprit !

Tortos : **AMEN !**

Li curé : Qui l' Sègneûr vos veûye voltî èt qu'i vos done si Paîs !

Tortos : **Qu'i fuche bèni asteûre èt todi !**

## **PÂTÈR A SINT DJAN-BATISSE**

Paroles : Alexandre BODART

Musique : Ernest MONTELLIER

### **Rifrain (Tortos)**

C'est l' fièsse di Walonîye

Dissu tos lès visadje

Dins l' Parotche di Sint Djan,

On vwèt dèl binaujeté

On s'asgligne èt on prîye

Ca nos poûjans l' coradje

Po lès mwârts, lès vikants.

Rachonés d'avant l'Auté !

### **Coplet I**

Gn-a rin d'mèyeû qu'on Namurwès

Et rin d'si bia qui s' vî lingadje

Et c'èst po ça qui dins s' patwès,

Sint Djan-Batisse, choûtez s'mèssadje:

Wêyîz tofèr su tos vos frères

Fioz qui l'bonté fuche dins leûs-âmes,

Et dins leûs keûrs, li charité

Qui nos r'chandit di totes sès blames



## **Coplet II**

Vos qu'a sègnî l' Fi do Bon Diè,  
Ûchîz todi au fond d' vosse chèle  
Dèl bènite aîwe qui nos spaumerè :  
Nos p'tits raupins èt nos bauchèles.  
Vos qu'a stî d' soce avou Jèsus,  
Avou s' Moman si binin.méye,  
Quand nos sèrans po taper djus,  
Vos nos f'roz sine: "Véci l'Intréye

### ***Li curé :***

*Nos crwèyans qui l' Bon Diè nos vout do bin  
à chaque momint qui passe. Portant, i nos-  
arive dè l' rovî ou d' fé à nosse môde pus  
rade qu'al sène. Ostant dîre qui nos  
n'èstans nin todi drwèt dins nos botes.  
Douvians nosse keûr au Bon Diè.*

## KYRIE

Paroles : Lucien LEONARD

Musique : Ernest MONTELLIER

1. Sègneûr, Vos avoz stî l'sèrviteûr da tortos, pa vosse vîye au mitan d'nos.

**Sègneûr, pitié por nos, Sègneûr, pitié por nos... (bis)**

2. Ô Cris, vos avoz vlu prinde li dêrène place, pa vosse mwârt dis-su l'crwès

**Ô Cris, pitié por nos, Ô Cris, pitié por nos...(bis)**

3. Sègneûr, Vos vèyoze voltî lès èfants lès p'tits, Pa vosse glwêre qu'è-st-au ciél.

**Sègneûr, pitié por nos, Sègneûr, pitié por nos...(bis)**

***Li curé :***

*Li bon Diè n'èst nin come on juje qui nos vout condâner, mins come on Père qui nos veut voltî. Qu'il nos douve sès brès èt eûche pitié d'nos! Qu'il nos pârdone tos nos pètchis èt qu'il nos tègne dilé Li po todi.*

**Tortos** : « Amen »

*Tchantans bin fwârt si bonté èt s'grandeû !*

## **GLORIA**

Glwère au Bon Diè jusq'au cièl, Pais aux omes di bone volontè

## **PRÎYÉRE PO C'MINCÎ**

## **LÈCTURE**

### **On bokèt dèl lète da saint Djâque**

Mès frés, vos-ôtes, si vos vikoz tortos dins l' fwè da nosse Sègneûr, vos n' p'loz pont fé d' difèrinces ètur lès djins.

Suppôsans qu'one djin fwârt ritche, avou d's-anias d'ôr à sès dwègts èt moussîye come on prince, intère quand v's-èstoz tortos rachonés. Maîs, ossi rade, on-ome sins caurs, qu'èst mau stitchî èt agayolé come on rôlèû, intère èto.

Vos waïtoz do costé do cia qu'èst bin mètu èt lî dîre :

- 'Vinoz, ô Maïsse ! Vinoz v's-achîre véci, c'èst l' pus bèle place ! »

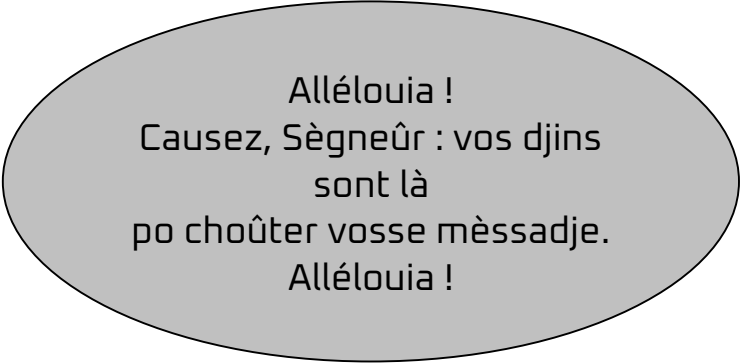
Èt au cia qu'èst pôve, vos lî d'djoz :

- 'Twè, ti pous bin d'mèrer d'astampé !  
» oudobin : « Achîd' tu vélà su l' plantchî, à costé di m' tchèyêre ! »

Si v'avez fait ça, vos-avez fait l' difèrance ètûr lès deûs. Vos-avez mau jujé lès djins ! »  
Choûtoz bin, mès frés ! Li Bon Diè, li, i vout d'ner s' Rwèyaume à tos lès cias qu'i veut voltî. Èt c'èst zèls, lès pôves, què l'auront l' paurt d'èritance.

## **MEDITATION**

**CHORAL (T.HUGGEN).**



Alléluia !  
Causez, Sègneûr : vos djins  
sont là  
po choûter vosse mèssadje.  
Alléluia !

## **On bokèt dèl l' Bone Novèle d'après ç' qui sint Luc a scrît :**

Di cès trévints-là, Jésus raconteûve à sès dissipés : « On maïsse, qu'estêuve on pèsant, aveûve on jèrant qui n'esteûve nin fwârt fiauve. Il a stî racusé pace qu'il aveûve dispinsé one masse di liârds. Si maïsse l'a fait v'nu èt lî dîre : « Qu'est-ç' qui dj'aprint, là, mon parent ? Alez, rindoz compte di voste ovradge èt dji vos l' di platèzak, vos n' sèroz pus là à paurti di d'mwin. »

Li jèrant sondje à li-minme : « Qu'est-ç' qui dj' va div'nu, don, mi ? Aler travayî l' tête ? Dji n'a nin l' fwace. Briber ? Ci sèreûve on-afront. Dji sé bin, asteûre, çu qu' dji m' va fé po qu'on côp qu' dj'aurè stî revôyî, i-gn-eûche co dès djins po m' ricîre comufaut ». I fait v'nu onk après l'ôte lès cias qui d'vin.n' payî one saqwè à s' maïsse.

Au prumî, i lî d'mande :

- « Combin d' tonias d'ôle vos faut-i payî, vos ? »
- « On cint ! »
- « È bin, achîdoz-v' èt scrîjoz su l' bon : cinquante ! »

On deûzyinme si présente èto :

- « Qu'avoz à rinde, ô vos ? »
- « Cint satchs di frumint ! »
- « Alez, scrîjoz rademint quatrè-vints ! »

Vos n' mi crwèroz quéquefiye nin, mins l' maïsse a dit branmint do bin di ç't-ome-là, qu'èsteûve on vaurin. Douvint ? Il aveûve montré di qwè-ç' qu'il èsteûve capâbe. Come d'èfèt, lès fis di ç' monde-ci si mostèrenut branmint pus toûrsiveûs qu' lès fis dèl lumière. »

Choûtoz bin, di-st-i nosse Sègneûr : « Li cia qu'èst fiauve dins one tote pitite afaïre, il èst capâbe èto d' rèyussi tot ç' qu'il ètèrprind. Mins l' cia qu' a montré qu' 'l èsteûve on poûri dins one pitite afaïre, li, i l' sèrè èto dins one pus grande.

On vaurlet ni pout sièrvu deûs maïsses : oudobin i vièrè èvi l' prumî èt i vièrè voltî l'ôte ; oudobin i s' alôyerè au prumî èt il èvôyerè l'ôte aus sèt' cints diâles.

On n' pout nin sièrvu deûs maïsses : li Bon Diè èt lès caurs.

## **PRÉTCHÉMINT**

### **CRÉDO**

#### **RIFRIN N°1**

Dji crwè qui Diè èst Pére, Amoûr èt Vèrité

#### **LÎJEÛS (Lecteur)**

Dji crwè au Bon Diè qu'a tos lès pouvwêrs  
Èt qu'a fait l' ciél èt l' tète.

Dji crwè à s' Seûl Fi, Jèsus-Cri, Nosse  
Sègneûr,

L'Efant Diè fait Ome pa l' grâce do Sint-  
Esprit,

Qu'a tchwèsi l' Vièrje Mariye po ièsse si  
moman.

#### **RIFRIN N° 2**

Dji crwè au Seûl Sauveûr, Jèsus, li Fi do  
Père.

#### **LÎJEÛS**

Condâné pa Pilate, Il a stî clawè su l' crwès,  
Èst mwârt èt a stî èssèv'li,

A d'chindû aus-infiêrs.

Li trwèzyin.me djoû, est raviké dès mwârts,  
Èst monté au ciél po s'assîre à l' drwète do  
Père,

Po juer lès vicants èt lès mwârts.

### **RIFRIN N° 3**

Dji crwè à l'Sinte Eglîje, vicante pa l'Esprit.

LÎJEÛS

Dji crwè au Sint Esprit,

À l'Sinte Eglîje catolique,

Èt à l' comunion dès Sints.

Dji crwè qu' nos pètchis nos sèront r'mètus,

Dji crwè à l' rèsurècsion èt à l'vîye po todi.

AMEN

### **RIFRIN N° 4**

Dji crwè au seûl Batème, èt à l'Rèsurècsion

## **INTENCIONS D' PRIYÉRES**

### **Pâter po tortos**

Musique : Jean DENISON

Paroles : Henri RASE

« Fioz d' nos, Sègneûr, dès sèmeûs d' Paîs  
èt dès mèch'neûs d'amoûr! ».





## Po lès mwârts

Air : Prière. Brassens ; F. Jammes

Po lès mwârts qui dwârmèt au fond do l'  
cimintière  
Ravôtyis dins leûs maus, leûs djôyes èt leûs  
misères,  
Lès cis qu'on-z-a conu, lès cis qu'on-z-a  
sogni,  
Lès cis qu'on vôtrot co r'trouvu à costé d'li  
Et po l'ci qu'on-z-ètère èt qu'èst dèdja rovyi

### **Purdoz-lès dins vosse paradis**

Lès cis qu'ont rindu pwin.ne po fé viké l'  
manadje  
Qu'on ratchi dins leûs mwins po-z-apougni  
l'ovradje,  
Qui Vos-avoz r'waîti èt qui Vos-ont choutè,  
Qui Vos-avoz choyu èt qui n'ont nin r'nictè,  
Qu'ont pawartè leû dossèye èt qu'ont todi  
rotè **R /**

Po l'grand-mère au culot qui n'avot rin à fè  
Qu'à comptè po vosse Mère dès banseléyes  
di tchapelèts

Po lès vîyès surales qui n'ont pont yu  
d'galant

Et qui s'ont ratrapè quéquefiye en Vos  
purdant

Po lès grigneûsès copes qui n'ont pon yu  
d'èfant **R /**

Avou l'gros cantonier qui n'a jamais fwarci  
En s'aspoyant su s'choupe po choûté lès  
mauvis,

Avou l'grand djârdinî qui Vos frè vosse corti  
Avou li p'tit tayeûr po Vos raprôpriyi,

Li cwab'jî èt l'facteûr si Vos 'nn'avez dandji  
**R /**

Et mi qui n'a rin fait qui d' causè po lès-ôtes  
Vo-m'-là avou mès mwins trop blankes èt  
sins crèvaudes.

S'i Vos faut po l'rawète, on lwagne ou one  
cônôye,

Parèt qu' quand on Vos paye, Vos n'rindoz  
nin l'manôye

Vos waîterez d' l'ôte costè, quand  
dj'ariverai su l'vôye.

**Purdoz-lès dins vosse paradis**

## **LI TIMPS D' L'OFRANDE**

The Young Verdi (VERDI Ar.T.PARKER)

### **PREFACE**

*Li curé : Qui l' Sègneûr fuche avou vos*

Tortos : **Qu' l' mwin.ne vos pinséyes**

*Li curé : Fians monter bin wôt nosse keûr !*

Tortos : **Nos l' douvians au Sègneûr**

*Li curé : Dijans mèrci au Sègneûr, nosse Bon Diè !*

Tortos : **Çà n'èst qui d' jusse èt fwârt bon !**

### **SANCTUS**

Musique : Ernest MONTELLIER

Paroles : Lucien LEONARD

Sint, trwès côps Sint, vosse nom, Sègneûr;

Bon Diè èt grand Maïsse qui v's-èstoz !

Vosse glwère è-st-au ciél èt su l' tête qui v's-avoz faît por nos.

Hôsanna ! Qu' i seûye béni, li ci qui vint au nom do Sègneûr, Hôsanna !

## **ANAMNESE**

### ***Li Curé :***

Il èst grand li mistère di nosse fwè

### ***Chorale et assemblée :***

Nos annonçans vosse mwârt, Seigneûr  
Jésus,  
èt nos fièstans vosse tésurècsion,  
Nos ratindans qu'vos riv'noche dins vosse  
glwère.

*Li curé : Par Li, dins Li, èt avou Li, à vos, Pére  
do monde, ni fiyant qu'onk avou l'Sint-  
Esprit, tot l'oneûr èt tote li glwère po lès  
siékes dès siékes.*

**TORTOS : « Amen »**

## PÂTÊR

### **Bon Diè, nosse pa di d'là-wôt**

Musique E. MONTELLIER

Parole Lucien LEONARD

Bon Diè, nosse Pa di d'là-wôt,  
A vosse nom qu'on rinde bon d'vwêr ;  
Vègne li djoû qu' vos sèroz Rwè  
Et qu' tortos sûront vos lwès  
Au cièl èt vèci su l' tête. Mon Diè  
Aus-omes chaque djoû dinoz l' pwin ;  
Raquitoz nos mariminces, come nos lèvrans  
l' pénitince  
Aus cias qui n's-ont fait toûrmint ;  
Fioz-nos quite di co fè l'mau !

## SOWAÎTS D' PAÎS PO TORTOS

Li curé : Èt qui l' paîs do Sègneûr fuche  
todi avou vos !

Tortos : **ÈT QU' ÈLE RIMPLICHE VOSSE  
KEÛR !**

Li curé : Eûchans tortos on jèsse di paîs  
po l's-ôtes !

## **Musique de l'organiste**

### **AGNA DO BON DIÈ**

Musique : Ernest MONTELLIER

Paroles : Lucien LEONARD

Jèsus Cris, Vos, l' Fi do Bon Diè  
Qu'a pris l' dosséye di nos pètchis, pitié por  
nos !

Jèsus Cris, Vos, l' Fi do Bon Diè  
Qu'a pris l' dosséye di nos pètchis, pitié por  
nos !

Jèsus Cris, Vos, l' Fi do Bon Diè  
Qu'a pris l' dosséye di nos pètchis, donez-  
nos l'paîs

### **COMUNION**

### **NESSUN DORMA**

(G.PUCCINI Ar.BERNAERTS)

## **BIN EÛREÛX**

A. LALOUX / L. LEONARD

E. MONTELLIER

### **Rifrin :**

Bin eûreûs lès cis qu'on stî à l' tauve do  
Sègnêur

**On p'tit bokèt do prêtchemint da René  
Dardenne po l' mèsse do Grand Feu d'  
Boudje è 1987.**

Cite anéye-là, lès travaux po noste èglîje  
Sint Leup, lès Namurwès n'è vèyin.n' nin l'  
difin maïs on v'neûve di douviè li Resto do  
keûr, au plin mitan do vî Nameur !

C'è-st-on drole di prêtchemint qu'il a dit ç'  
djoû-là, nosse René. On prêtchemint qu'est  
pus rade on sondje. René è-st-au paradis !  
Èt il ètind l' bon Diè qui cause avou Djôsèf  
èt Françwès. Choûtez ! « *Djôsèf èt  
Françwès, vos p'loz dischinde fé on p'tit  
toûr su l' tête maïs seûlemint avou sint  
Matèrne, pace qui, minme è Paradis, dji n'  
mi fîye nin trop fwârt à vos-ôtes deûs. Maïs,  
auwe ! lès péres, n'èst nin rèquis d' vos fé*

*r'mârquer, don ! Maîs dji v' vôleûve dimander on p'tit sèrvice. Dj'a mètu trwès quèstions su on papî. Vos lès lîroz quand v' sèroz arivés èt dji ratind lès rèsponses ! »*

Èt v'là nos trwès compéres arivés à Nameur. I c'mincenut pas l'èvèché où ç' qui Monsègneûr Mathen lès r'çût avou on bon p'tit vêre di pèkèt. Binaujes, nosse Djôsèf èt nosse Françwès minme si sint Materne fait d'd'jà one laïde mawe. L'èvèque lèzî done lès « *Béatitudes* » rimètuwes è walon, c'èst ç' qui Jésus aveûve dimandé !

Po rèsponde al deûzyinme quèstion, i n' faleûve nin couru lon èri. C'èsteûve èmon l' curé d' Sint Djan, Paul Malherbe. Vos l' con'choz bin, don, li cia qui prêtche è walon po lès Fièsses di Walonîye !

Li èto, i r'cît nos trwès-apôtes avou do blanc pèkèt. « Ça continûwe fwârt, sondje-t-i sint Matèrne ! *Dji vos l' di tot d' chûte : si vos v'noz véci po-z-aler veûy l'èglîje Sint Leup, vos dîroz au Gand Maîsse qui ç' n'èst nin co po d'mwin ! Vèyoz, dj'a scrît à dès minisses, dj'a minme rèscontré l' gouverneûr Lacroix (ètur nos-ôtes, i m'a quausu dit : Si c'èst po tot d' chûte, vos p'loz bin fé la croix...*



*mande èscuse, one crwès d'ssu. I passerè  
co brammint d' l'êwe dizo l' pont d' Djambe,  
savoz !*

— *Nos n'avans nin v'nu po ça, di-st-i Djôsèf.*

— *Â bon..., rèspond-i Paul Malherbe.*

— *Vos savoz bin, nos-ôtes èt lès-èglîjes...,*  
di-st-i Françwès, maïs parèt qu'i-gn-a dins  
vosse parotche, èl reuwe Sint Leup, on  
novia rèstaurant. Li Resto du Cœur, qu'on l'  
lome. Èt Jésus si d'mande qwè. Èst-ç'  
qu'on-z-î mougne bin ?

Nosse Paul Malherbe lî rèspond platèzak :  
*Dji n' pinse nin qu' sint Matèrne, avou sès  
bias moussemint, î sèrè bin r'cî ; i  
d'meûrerè avou m' moman : èle fait dès-  
avisances qui dji n' vos di qu'ça. Maïs vos-  
ôtes, Djôsèf èt Françwès, dji m' vos-î va  
mwinrner. Sint Matèrne n'a rin wasu dîre  
maïs i n'èst nin tranquile di veûy Djôsèf èt  
Françwès 'nn'aler sins li !*

Saquants-ascauchîyes pus lon, Paul Malherbe lèzî èsplique : *Vèyoz, véci, on fait ç' qu'on pout. Vos dîroz à Jésus qui c'est come do timps qu'i vikeûve su l' tête : dès djins qu'ont frèd, dès djins qu'ont fwim. Dès pôves, i-gn-a co todi èt minme brâmint asteûre. Èt dès rèstos do keûr, c'est bin maîs i-gn-a co bramint d's-ôtès-afaires à fé po soladjî lès miséres. Li charité, c'est fwât bin maîs i n' faureûve nin rovi l' justice don !*

## **BONE NOTRE-DAME**

Paroles : Joseph CALOZET

Musique : Ernest MONTELLIER (Orgue)

Bone Notre-Dame, aus grands djoûs d'  
fièsse,  
Lès Namurwès fèyenut l' min.me djèsse  
En ralumant vos p'tits-autés,  
Come li cia do Bon Diè d'Pitié.

Bone Notre-Dame, dispeûy l' Maursale  
Jusqu'à l' Sarasse, totes vos potales  
On lès gârnit d' fleurs èt d' lampions  
Po fé tok'tér lès keûrs walons.

Nameur vos confîye sès miséres  
Et vos choûtez totes lès priyéres  
Qu'on sème pa tchap'lèts su l' Boul'vârd  
Divant vosse tchapèle dès Rempârts.

Aus djoûs dès fièsses di Walonîye,  
Bone Notre-Dame, nosse coeûr vos prîye  
Di bèni Nameur qui vos r'dit :  
Èmon nos-ôtes on v' vwèt voltî !

## **BÈNÈDICSION**

Li curé : Qui l' Sègneûr fuche avou vos !

Tortos : **ÈT QU'I MWIN.NE VOS PINSÉYES !**

Li curé : Fuchoz bèni do Bon Diè, li Pére, li  
Fi èt l' Sint-Esprit !

Tortos : **AMEN !**

## **Sonnerie « Aux Champs »**

### **LA BRABANCONNE**

F. Van Campenhout, arr. A. Crepin

Noble Belgique, ô Mère chérie,  
A toi nos cœurs, à toi nos bras ;  
A toi notre sang, ô Patrie,  
Nous le jurons tous, tu vivras !  
Tu vivras toujours grande et belle,  
Et ton invincible unité  
Aura pour devise immortelle :  
Le Roi, la Loi, la Liberté,  
Aura pour devise immortelle :  
Le Roi, la Loi, la Liberté,  
Le Roi, la Loi, la Liberté,  
Le Roi, la Loi, la Liberté.

**LI BIA BOUQUET** da Nicolas BOSRET

**C'est d'mwin li djoû di m' mariadje,  
Aprêtez, aprêtez tos vos bouquêts.  
Vos lès mêtroz au cwârsadje,  
Dès bauchèles do banquet.  
Mins c'èst l' mène li pus djolîye :  
Ossi, vraîmint dji m'rafîye  
Dè li donèr li bouquêt  
Èlle aurè li bia bouquêt.**

Ç' a stî one saqwè d' drole.  
L'ôte fîye dj'aveûve one crole.  
Tot-aspouyî,  
Dj'aleûve sokî,  
L'amoûr vint m' rêwèyî.

C'èsteûve mi p'tite Marîye  
Come èlle èsteûve djolîye.  
Quèn-embaras  
Ç'a stî ç' djoû-là  
Qui dj'a signé l' contrat.

Adiè totes mès folîyes  
Dj'intère dins l' confrérîye  
Ç'è-st-à l'auté  
Qui dj' va djurer  
Amoûr, fidélité.

C'èst d'mwin qu'dji m' boute à pièce  
Adiè tote li djon.nesse  
Po comincî,  
Dji m' va satchî  
Al cwade à tot spiyî



**Retrouvez-nous sur :**

**[www.fetesdewallonie.be](http://www.fetesdewallonie.be)**



**Comité Central de Wallonie - ASBL**  
**Rue des Brasseurs 148 - 5000 NAMUR**

**Tel. : +32 (0) 81 222 999**

**[ccw@skynet.be](mailto:ccw@skynet.be)**